

**COV LUS QHIA TSEEM CEEB - THOV NYEEM  
TEJ YAM TSHIAB UAS COV NEEG TAU CalWORKS THIAB  
NYIAJ MUAS NOJ YUAV TSUM QHIA**

---

**Lub Xeev California** **yuav hloov txoj kev uas koj qhia tej yam uas**  
**yuav hloov tau koj txoj kev tsim nyog rau Nyiaj Ntsuab thaib Nyiaj**  
**Muas Noj. Koj yuav tau qhia txog cov kev hloov feem ntau peb lub**  
**hlis twg es koj tsis tas qhia txog cov kev hloov txhua hli lawm.**

Yuav muab ib “lub hlis qhia” rau koj rau txhua peb lub hlis twg. Qhov no yog lub hli thib ob ntawm lub sij hawm peb lub hlis ntawd. Piv txwv li, yog hais tias koj lub sij hawm peb lub hlis yog lub lb Hlis Ntuj, Ob Hlis Ntuj thiab Peb Hlis Ntuj, lub Ob Hlis Ntuj yog koj “lub hlis qhia” thiab koj daim ntawm qhia txhua peb lub hlis twg yuav tsum xa tuaj tsis pub dhau hnub 5 ntawm lub Peb Hlis Ntuj.

**PIV TXWV LI:**

<b>Yog hais tias koj lub sij hawm peb lub hlis twg pib thaum lub</b>	<b>Koj “Lub Hlis Qhia” yog</b>	<b>Koj daim QR 7 yuav tsum xa tuaj tsis pub dhau hnub 5 ntawm lub</b>
Ib Hlis Ntuj	Ob Hlis Ntuj	Peb Hlis Ntuj
Plaub Hlis Ntuj	Tsib Hlis Ntuj	Rau Hli Ntuj
Xya Hli Ntuj	Yim Hli Ntuj	Cuaj Hlis Ntuj
Kaum Hli Ntuj	Kaum Ib Hlis Ntuj	Kaum Ob Hlis Ntuj

**Daim Ntawv Qhia Rau Peb Lub Hlis Twg (QR 7) mas yeej yuav tsum xa tuaj tsis pub dhau hnub 5 ntawm lub hlis tom qab koj “lub hlis qhia” thiab yuav pom tias nws lig lawm yog hais tias tsis tau txais rau hnub 11 ntawm lub hlis.** Yog hais tias koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis (QR7) lig lawm, tej zaum tau them nyiaj tshaj rau koj lawm. Koj yuav tau them rov qab cov Nyiaj Ntsuab los sis Nyiaj Muas Noj uas koj tsis tsim nyog tau.

Yuav kom koj daim ntawv qhia ntawd tiav, koj yuav tsum tau teb tag nrho cov lus nrog, xee npe rau thiab sau hnub rau tom qab hnub kawg ntawm koj lub hlis uas qhia thiab muab cov pov thawh uas nrog ntawd nrog rau daim ntawv. Yog hais tias koj tsis xav daim QR 7 uas ua tiav ntawd tuaj rau thawh hnub ua hauj lwm ntawm lub hlis tom qab koj twb yuav tsum tau xa koj daim ntawv qhia tuaj lawm, koj tsev neeg cov Nyiaj Ntsuab thiab/los sis Nyiaj Muas Noj yuav raug nres.

**Koj yuav tsum tau qhia dab tsi rau hauv Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg (QR 7):**

**Nyiaj Ua Hauj Lwm Tau:**

Tag nrho cov nyiaj tau ua ntej rho se rau lub hlis qhia los ntawm koj los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg. Qhov no muaj xws li cov nyiaj ua hauj lwm; nyiaj pub ntixiv; nyiaj them thauum uas mus so (vacation); nyiaj ntsuab pub dawb; nyiaj tau los ntawm kev ua lag luam rau tus kheej los sis los ntawm kev xyauum hauj lwm; nrog rau cov nyiaj tau los ntawm kev paav zog, xws li tau nqi tsev nyob dawb, tau khaub ncaws los sis khoom noj dawb.

**Nyiaj Uas Tsis Yaq Ua Hauj Lwm Tau los sis Nyiaj Xiam Oob Qhab:**

Tag nrho lwm cov nyiaj tau los ntawm koj los sis cov neeg hauv koj tsev neeg rau lub hlis uas qhia ntawd. Qhov no muaj xws li nyiaj them yug me nyuam/yug txij nkawm; nqi paj los sis nyiaj faib; nyiaj tau los ntawm kev twv txij yuam pov/kev twv leb; kev tau los ntawm kev tuav pov pom los sis kev sib foob; nyiaj tawm tsam hauj lwm; nyiaj ntsuab, khoom plig, nyiaj txais nyiaj kawm ntawv; nyiaj tau rov qab thaum ua se, lwm cov nyiaj los ntawm tsoom fwv, xws li nyiaj laus Social Security, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment (SSI/SSP),nyiaj thaum tsis muaj hauj lwm, nyiaj raug mob tom hauj lwm, nyiaj them los ntawm tsoom fwv rau qhov xiam oob qhab, nyiaj laus rau cov qub tub rog los sis cov neeg ua txoj kev rau tsheb ciav hlau, los sis lwm cov nyiaj sab nraud los sis nyiaj los ntawm tsoom fwv rau kev xiam oob qhab los sis nyiaj rau thaum laus; nyiaj xauj tsev thiab nyiaj pab them nqi tsev xauj; tau nqi tsev xauj dawb/nqi siv hauv vaj tse/khaub ncaws/khoom noj; los sis lwm hom nyiaj uas tau txais.

Koj yuav tsum qhia rau hauv koj Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg txog cov kev hloov hauv qhov nyiaj tau uas koj xav tias yuav tshwm sim rau peb lub hlis tom ntej no. Qhov no suav cov nyiaj ua hauj lwm tau, cov nyiaj uas tsis yug ua hauj lwm tau thiab cov nyiaj rau qhov xiam oob qhab raws li qhov hloov hauv qhov nyiaj tau.

**Vaj Tse:**

Cov vaj tse nrog rau, tsheb; cov chaw tso nyiaj tom tuam txhab tso nyiaj; nyiaj ntawv ceev cia; kev tuav pov hwm; ib lub tsev los sis av; nyiaj ceev; nyiaj ntsuab uas tshuav hauv EBT, lwm yam zoo li no, uas koj los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg tau txais txij li zaum kawg uas koj xa Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg tuaj thiab tseem tau, txawm tias yog yuav, tau los ntawm kev pauv los sis khoom plig. Lub nras yuav xyuas seb qhov uas koj tsev neeg tau puas tshaj qhov uas tsuas pub muaj rau vaj tse. Koj yuav tsum tau qhia yog tias koj los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg tau muag, pauv los sis muab vaj tse pub dawb txij li zaum kawg uas koj xa Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg tuaj.

**Yog Hais Tias Koj Tsiv los sis Ib Tug Neeg Tawm Hauv Koj Lub Tsev Mus Lawm:**

Ib tug neeg (tsis hais cov me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog los yog) uas tau nkag los rau hauv koj lub tsev txij li zaum kawg uas koj xa Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg tuaj thiab tseem nyob hauv lub tsev. Koj yuav tsum tau qhia yog hais tias ib tug neeg tawm hauv koj lub tsev lawm los sis tau tuag lawm txij li zaum kawg uas koj xa Daim Ntawv Qhia Peb Hlis Twg tuaj.

**Ib tug neeg cev xeeb tub:**

Ib tug neeg (tsis hais cov me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog los yog) uas cev xeeb tub tom qab koj xa Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg zaum tas los no. Cov neeg uas cev xeeb tub hauv koj tsev neeg tej zaum yuav tsim nyog rau cov nyiaj them rau cov kev pab tshwj xeeb thauum uas tsim nyog. Ntxiv thiab, yog hais tias koj tus me nyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog tau tsis tau kawm ntawv tiav qib kaum ob los sis lwm txoj kev kawm uas zoo li ntawd thiab cev xeeb tub, tej zaum nws yuav tsim nyog rau lwm cov kev npab ntxiv nyob rau hauv qhov kev pab Cal-Learn.

**Cov Neeg Uas Raug Nplua Rau Kev Siv Yeob Tshuaj, Cov Neeg Raug Txim Uas Khiav thiab Cov Neeg Ua Txhaum Thaum Tseem Nyob Txim:**

Lub npe ntawm ib tug neeg uas zam los sis khiav ntawm txoj cai kom tsis txob raug nplua los sis raug kaw tom qab txim tag rau, los sis ua txhaum thaum uas tseem nyob txim. Koj yuav tsum tau qhia yog tias muaj ib tug neeg hauv koj tsev neeg uas raug nplua vim tau, siv los sis yais yeob tshuaj. Thaum uas koj qhia cov lus qhia no tas rau hauv koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg lawm, koj tsis tas yuav qhia cov lus qhia no ntxiv rau tib tus neeg txhua peb lub hlis twg.

**Txo Cov Sij Hawm Ua Hauj Lwm:**

Yog hais tias koj Yog Ib Tug Neeg Uas Ua Taus Hauj Lwm Uas Tsis Muaj Neeg Tos Noj Tos Haus (Able-Bodied Adult Without Dependents [ABAWD]), koj yuav tsum tau qhia thaum uas koj cov sij hawm ua hauj lwm poob qis tshaj 20 teev ib lim piam twg los sis 80 teev ib hlis twg. Koj yuav tsum tau qhia yog tias koj xav tias koj cov sij hawm ua hauj lwm yuav poob qis tshaj qhov uas yuav tsum tau muaj no li ntawm peb lub hlis tom ntej no.

**Lwm yam uas tshwm sim txij li thaum uas koj qhia zaum tas los no.**

Lwm yam uas koj yuav tau qhia muaj xws li, Hauj Lwm/Kev Yaum Hauj Lwm (pib, nres, tsum, tsis kam ua hauj lwm los sis tsis kawm ua hauj lwm, cov sij hawm ua hauj lwm los sis kawm hauj lwm nce los sis two, los sis mus tawm tsawm); Kev Ua Neeg Xam Xaj/Kev Tuaj Txaww Teb Chaws Tuaj (ib tug neeg kev ua neeg xam xaj los sis kev tuaj txaww teb chaw tuaj hloov los sis ib tug neeg tau ib daim yuaj, daim ntaww sau los sis daim ntawv qhia los ntawm INS); Cov me nyuam (cev xeeb tub, tau me nyuam, rho los si nichuav me nyuam); Kev txij nkawm (sib yuav, sib nrauj los sis sib cais); xiam oob qhab (ib ce cia li xiam oob qhab los sis ib ce zoo lawm ntawm ib qho kev xiam oob qhab/kev mob loj); Kev tuav pov hwm (piv, nres, los sis hloov kev tuav pov hwm rau txoj sia, kev kho hniv los sis kev kho mob nrog rau kev pab them nqi kho mob los ntawm MEDICARE); IHSS (pib los sis tsis tau Kev Peb Hauv Tsev); Cov Menyuam Muaj Hnub Nyoog Kawm Ntawv li ntawm 6 txog 17 xyoo (**Rau Nyiaj Ntsuab Xwb:** nres los sis pib kawm ntawv mus tas li); Cov Menyuam Muaj Hnub Nyoog Kawm Ntawv li ntawm 16 xyoo rov saud (pib los sis mus kawm ntawv los sis kawm ntawv qib siab. Tus nqi kawm ntawv, nqi npav, lwm yam uas zoo li no).

## **Cov kev hloov uas koj yuav tsum tau qhia rau lwm lub sij hawm:**

Muaj tej lub sij hawm koj yuav tsum tau qhia txog cov kev hloov (li ntawm 10 hnuh tom qab hloov) txawm tias nws tsis poob rau koj "lub hlis qhia" xws li:

- Yog hais tias koj tau Nyiaj Ntsuab, koj yuav tsum tau qhia txhua zaus uas koj tsev neeg cov nyiaj tau ua ntej rho se (nyiaj ua hauj lwm tau thiab tsis yog ua hauj lwm tau) nws yog ntawt tshaj qhov Qhia Txog Nyiaj Tau Uas Tsuas Pub Muaj (Income Reporting Threshold [IRT]) rau koj tsev neeg. Koj tus neeg khiav ntaub ntawv hauv nras yuav qhia rau koj seb qhov IRT rau koj tsev neeg yog npaum li cas. **Yog hais tias koj tsev neeg tsuas tau nyiaj uas tsis yog nyiaj ua hauj lwm los sis tsuas tau Nyiaj Muas Noj xwb, koj tsuas tau qhia qhov nyiaj tau rau hauv koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg.**
- Yog hais tias koj tau Nyiaj Ntsuab, koj yuav tsum tau qhia txhua zaus ib tug neeg hauv koj tsev neeg yog ib tug neeg uas txhaum loj ntawm kev siv yeeb tshuaj, pib ua ib tug neeg khiav los sis ua txhaum thaum tseem nyob txim.
- Yog hais tias koj tau Nyiaj Ntsuab thiab/los sis Nyiaj Muas Noj, koj yuav tsum tau qhia txhua zaus koj tsiv tsev koj yuav tsum tau qhia txog qhov uas koj hloov chaw nyob kom lub Nras thiab li paub seb yuav xa koj cov nyiaj, Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg thiab lwm cov ntawv qhia rau qhov chaw nyob twg.
- Yog tias koj yog Ib Tus Neeg Laus Uas Ua Taus Hauj Lwm Uas Tsis Muaj Neeg Tos Noj Tos Haus (ABAWD) Uas Tau Nyiaj Muas Noj, koj yuav tsum qhia thaum uas cov sij hawm uas koj ua hauj lwm los sis kawm hauj lwm poob qis tshaj 20 teev ib lim piam twg los sis 80 teev ib hlis twg.

Ib co lus qhia uas koj yuav tsum tau qhia ntawd tej zaum yuav ua rau koj cov nyiaj xto los sis nres (xws li tau nyiaj ntaub heev lawm los sis yog ib tug neeg ua txhaum uas khiav ntawm txoj cai los sis yog cov neeg ua txhaum thaum uas tseem nyob txim).

## **Cov kev hloov uas koj qhia tau:**

Koj qhia tau lwm cov lus qhia los ntawm kev yeem ua txawm tias nws tsis yog koj "lub hlis qhia." Kev qhia cov lus qhia los ntawm kev yeem ua tej zaum yuav ua rau kom koj cov nyiaj nce. Yog hais tias cov lus qhia ua rau koj cov nyiaj nce, lub nras yuav txiav txim li 10 hnuh tom qab koj muab pov thawj. Ib qho uas tsis suav mas yog thaum uas qhov nce ntawd yog los ntawm qhov uas ntxiv ib tug neeg rau hauv koj cov ntaub ntawv. Thaum zoo li ntawd, lub Nras yuav txiav txim nce cov nyiaj rau thawj hnuh ntawm lub hlis tom qab koj muab pov thawj. **Txawm tias koj twb qhia ib yam dab tsi rau lub Nras lawm los, koj yuav tsum rov qab qhia dua rau hauv koj Daim Ntawv Qhia Peb Lub Hlis Twg (QR 7).**

Ib co kev piv txwv txog kev qhia los ntawm kev yeem ua uas yuav ua rau koj cov nyiaj nce muaj xws li:

- Ib tug neeg tau nyiaj tsawg los sis tau nyiaj nkag los rau hauv koj lub tsev (suav cov me nyuam tau tshiab).
- Ib tug neeg (suav cov me nyuam uas tsis tau muaj hnuh nyoog tshiab) muaj me nyuam hauv plab.
- Ib tug neeg uas tau nyiaj los ntawm kev ua hauj tawm hauv koj lub tsev mus lawm.
- Koj ntseeg hais tias koj los sis ib tug neeg hauv koj tsev neeg tsim nyog rau CalWORKs Qhov Kev Pab Rau Tej Yam Kev Pab Tshwj Xeeb, xws li cev xeeb tub uas xav tau tej yam kev pab tshwj xeeb los sis ib co khoom noj tshwj xeeb.
- Ib tug neeg hauv koj tsev neeg uas xiam oob qhab los sis muaj 60 xyoo rov saud thiab qhia txog cov nqi kho mob **tshiab** uas koj xav siv los xyuas seb koj yuav tau Nyiaj Muas Noj Npaum li cas.

Yog hais tias qhov kev hloov uas koj qhia ntawd yuav ua rau koj cov nyiaj xto, nws yuav tshwm sim rau lub sij hawm peb hlis tom ntej no.

Txhua lub sij hawm koj thov tau kom lub Nras nres tag nrho koj cov nyiaj tau los sis ib tug neeg uas tau tawm hauv tsev los sis tsis tas nyob hauv tsev neeg uas tau nyiaj cov nyiaj los tau. Koj tseem thov tau kom lub Nras tsis txhob muab cov kev pab mus ntxiv lawm, xws li: Medi-Cal los sis Nyiaj Muas Noj. Kev tau Medi-Cal/los sis Nyiaj Muas Noj xws yuav tsis suav rau hauv koj lub sij hawm uas lawv muaj kev txwv tias tsuas pub koj tau nyiaj ntsuab pes tsawg xyoo xwb.

## **Muaj lwm cov kev hloov uas yuav ua rau lub Nras txo los sis txiav koj cov nyiaj thaum uas nyob hauv lub sij hawm peb lub hlis uas qhov ntawd tshwm sim. Ntawm no yog ib co kev piv txwv:**

- Ib tug neeg laus hauv tsev neeg lub sij hawm tau nyiaj twg txog li CalWORKs lub sij hawm uas tsuas pub tau 60-lub hlis nyiaj xwb;
- Ib tug neeg hauv tsev neeg raug txiav nyiaj/raug nplua;
- Ib tug me nyuam (uas cev tsis xeeb tub los sis tsis tau yog ib leej niam los sis ib leej txiv) uas muaj 18 xyoo lawm (thiab yuav tsis tau kawm ntawv tiav qib kaum ob ua ntej muaj 19 xyoos);
- Ib tug neeg hauv koj tsev neeg uas pib tau nyiaj hauv lwm tsev neeg;
- Ib tug me nyuam uas tsim nyog uas muab rau Lwm Tus Neeg Coj Mus Tu.
- Ib Tus Neeg Laus Uas Ua Taus Hauj Lwm Uas Tsis Muaj Neeg Tos Noj Tos Haus (ABAWD) Uas Tau Nyiaj Muas Noj thiab cov sij hawm uas lawv ua hauj lwm los sis kawm hauj lwm poob qis tshaj 20 teev ib lim piam twg los sis 80 teev ib hlis twg.

## **Seb lub Nras txiav txim seb yuav muab Nyiaj Ntsuab thiab Nyiaj Muas Noj pes tsawg rau koj:**

### **Cov Cai Hais Txog Nyiaj Tau thiab Nyiaj Siv Tshiab**

Qhov nyiaj ntsuab thiab/los sis nyiaj muas noj uas koj tau yog nyob ntawm seb koj tau nyiaj pes tsawg thiab seb koj cov nuj nqis uas pub suav rau hauv ntaub npaum li cas. Qhov nyiaj tau thiab cov nuj nqis uas xav tias yuav muaj ntawd yuav muab los siv es xyuas seb koj yuav tau nyiaj ntsuab thiab/nyiaj muas noj npaum li cas rau peb lub hlis ntawd. Cov lus qhia uas koj tso rau hauv daim QR 7 yuav siv los seb yuav tau Nyiaj Ntsuab thiab/los sis Nyiaj Muas Noj rau peb lub hlis tom ntej no.

Piv txwv li, yog hais tias koj xa koj daim QR 7 tuaj thaum lub Peb Hlis Ntuj, koj yuav qhia seb koj tau nyiaj li cas rau lub Ob Hlis Ntuj. Koj tseem yuav qhia txog cov kev hloov uas koj xav tias yuav muaj rau thaum lub Plaub Hlis Ntuj, Lub Tsib Hlis Ntuj thiab Lub Rau Hli Ntuj. Yog hais tias qhov nyiaj tau thaum lub Ob Hlis Ntuj ntawv yuav nyob li qub, yuav siv tib qho no los xyuas seb yuav tau nyiaj ntsuab thiab/los sis nyiaj muas noj li cas rau Lub Plaub Hlis Ntuj, Lub Tsib Hlis Ntuj thiab Lub Rau Hli Ntuj. Qhov no yog hu ua kev npaj nyiaj rau yav tom ntej.

## **Yog tsis qhia thiab/los sis txhob txwm qhia cov lus qhia uas dag los sis tsis yog:**

Yog tsis qhia cov lus qhia uas yuav tsum tau qhia los sis txhob txwm qhia dag los sis qhia cov lus qhia tsis yog tej zaum yuav ua rau kom them nyiaj tshaj rau koj. Koj **YUAV TSUM** tau them rov qab cov nyiaj uas them tshaj los ntawm qhov uas koj tsis qhia los sis txhob txwm qhia dag los sis qhia cov lus qhia uas tsis yog. Tej zaum koj yuav raug nplua/raug txim vim kev dag yog hais tias koj tsis qhia cov lus qhia uas yuav tsum qhia rau lub Nras.